各位股东

大家好！我是金山大道的董事长 林金生。

首先感谢各位股东抽出宝贵的时间来参加这次股东大会。

同时也对今天没能出席这次股东大会的股东们表示衷心的感谢，感谢他们一直以来对金山大道的支持。

씨케이에이치 주주 여러분

반갑습니다. 씨케이에이치 대표이사 린진성입니다.

바쁘신 와중에도 이렇게 귀한 시간 내셔서 주주총회에 참석해 주신 여러 주주님들께 감사말씀 드립니다.

또 오늘 이자리에 참석은 못하셨지만 늘 한결 같은 마음으로 씨케이에이치를 성원해주시는 투자자분들께도 깊은 감사말씀 전합니다.

由部分中国企业造成的中国折扣问题，导致中国上市公司一直以来受到市场冷落，随着今年中国高纤事态的解决，市场对个别企业的评价已经逐步得到改善，但是当部分企业发生问题时，中国企业的股价同步化现象仍然很容易形成。

金山大道自上市以来一直保持两位数的增长，同时在投资者沟通方面也作出了很大的努力，但克服中国折扣问题仍然是一个不简单的课题。对于无法消除各位投资者对中国企业的疑虑这一点，我认为我们金山大道也有责任。因此，借今天的机会，与各位投资者面对面交流，听取大家的意见。

한동안 일부 중국기업들의 문제로 인한 차이나디스카운트 영향으로 주목받지 못하던 중국기업들이 올해 중국고섬 사태가 정리되며 중국기업 들에 대해 개별적인 시각으로 평가해야 한다는 움직임이 전개 되고 있긴 하나 여전히 일부 중국기업의 문제가 불거지면 ‘중국기업 주가동조화’ 현상으로 이어지기 일쑤인듯합니다.

씨케이에이치는 상장이래 꾸준히 두자릿수 성장세를 이어오고 있으며 투자자분들과 적극적으로 소통하고자 노력해 오고 있지만 차이나디스카운트 극복은 쉽지 않은 과제인 것 같습니다. 씨케이에이치도 한국 투자자여러분께서 중국기업에 갖는 의구심들을 속시원히 풀어드리지 못한점은 우리에게도 책임이 있다고 생각하며 오늘 이런 귀한 자리를 빌어 여러분과 얼굴을 마주하고 귀한 의견을 듣고자 이 시간을 마련했습니다.

首先，向各位汇报一下去年的经营业绩，去年股东大会上我提出了12%的业绩增长目标，当时从3季度为止的业绩来看，预想的是目标将顺利达成，但从目前来看与实际略有差，达成了10.2%。

高收益的主力事业部门保健品同比去年增长10%，作为新事业的保健饮料等一般食品部门也达成了38%的增长率，都保持了两位数的增长率。但在原材料流通部门作为奢侈品和高档馈赠品的冬虫夏草流通部门，由于中国政府政策和市场影响，较去年对比下滑了1.2%。

由于冬虫夏草部门的业绩下滑，导致当初向各位投资者提出的12%的增长目标没能达成，对此我表示十分抱歉。今后公司将通过分析市场趋势和消费者需求，推出各类新产品，积极促进宣传工作，在提高市场竞争力方面更加努力。

우선 지난해 경영실적에 대해 말씀 드리자면 작년 주주총회를 통해 매출 12% 성장을 목표로 제시했고 3분기까지 실적으로 봤을땐 무난히 달성할것으로 예상했으나 조금 못미치는 10.2% 성장을 시연했습니다.

다행히 주력사업이자 고수익 제품인 건강식품 사업부는 전년동기대비 10% 성장세를 이어갔고 신사업인 건강음료 등 일반식품 사업부는 38% 성장을 달성하며 두자릿수 이상의 안정적인 성장세를 유지하고 있습니다. 다만 원재료유통사업부는 사치품 및 뇌물로 분류되는 동충하초의 유통부문이 중국 정책과 시장 영향으로 전년대비 1.2% 감소했습니다.

이로 인해 당초 주주 여러분들께 약속 드렸던 12% 성장에 조금 못미친 실적에 대해 송구스럽게 생각합니다. 앞으로 보다 시장 트랜드와 소비자 니즈를 분석하여 다양한 신제품 출시와 홍보 활동으로 시장 경쟁력을 높여가고자 더욱 노력하겠습니다.

2014财年，在推动主力事业保健品事业增长的同时，通过推出新的一般食品等，正在向12%的业绩增长目标靠拢，致力于新产品开发和新品牌推出的研发费，广告费等会有所增加，但营业利率仍然计划在30%以上。

此外，目前12款新保健品的推出已进入有关部门审核的最后阶段，尽管有所延迟，但公司正在积极与相关部门协商，争取在今年之内将几款产品上市。

另外，关于各位投资者十分关注的中药材栽培基地确保问题，由于投资规模比较庞大，市场调查和考察导致进展比预期稍微延迟，这一点请各位投资者谅解。金山大道将通过收购中药材栽培基地，来研发新产品，进行原材料加工，以及原材料贸易等促进公司的中长期发展。争取在今年年底向位投资者展示成果，并且，投资一旦确定，会及时告知各位股东。

2014 회계연도인 올해도 주력사업인 건강식품 사업을 굳건히 성장 시키는 한편, 일반식품 신제품 출시 등을 통해 매출 12% 성장을 목표로 하고 있으며, 신규브랜드 론칭 및 신제품 출시를 위한 연구개발비, 광고 홍보비 등의 일부 증가는 있겠으나 영업이익률 30% 이상 달성하도록 계획하고 있습니다.

한편, 건강식품 12종 신제품 출시가 정부 승인 마지막 단계에서 다소 지연되고 있으나 관련 부처와 최대한 협조하여 올 연내 일부 제품이라도 시장에 출시 될 수 있도록 최선을 다하고 있습니다.

또 투자자 여러분께서 많은 관심을 가지시는 한약재 재배단지 확보건 역시 대규모 투자이다 보니 시장조사와 신중한 검토로 인해 예상보다 조금 늦어 지고 있는점 양해 말씀 드립니다. 씨케이에이치는 한약재 재배단지 인수를 통해 신제품 연구개발과 원재료 심가공, 또 원재료 유통 등으로 회사의 중장기적 성장의 발판을 닦고자 합니다. 올 연말까지 가시적인 성과를 보여 드릴수 있도록 최선을 다할것이며, 투자가 결정되는 대로 주주여러분들께 적극적으로 알리도록 하겠습니다.

还有，据我所知，各位投资者对现金分红和提高股东价值的方案提出了很多建议。

金山大道自上市以来进行了3次现金分红，去年股东大会上我也向各位投资者说明了近3-5年之内可能不会进行分红。公司自2010年上市以来，在生产设备扩充，茶叶栽培基地收购，研发中心设立等各方面作出了积极的投资。在这些努力的基础上，公司也得以维持了12%的收益增长。

现在，金山大道正在筹备再一次的跃进，目前16亿人民币的现金资产中，预计将有7亿左右要投资到中药材栽培基地方面，通过收购中药材栽培基地来改善成本率，以及实现产品线的更新，通过原材料贸易和原材料加工来提高收益，并借此稳固公司的基础。

또 많은 주주님들께서 현금배당 및 주주가치 재고를 위한 방안에 대해 많은 의견을 주신것으로 알고 있습니다.

씨케이에이치는 상장이래 3차례 현금배당을 진행해 왔으나 지난 주총때 당분간 3~5년정도는 배당이 어려울 수도 있다는 말씀을 전해드리고 주주분들께 양해말씀을 구했었습니다. 씨케이에이치는 2010년 상장을 계기로 생산설비 확충과 차재배단지 인수, R&D센터 준공 등 적극적인 투자를 진행해 왔습니다. 이를 바탕으로 연간 12% 이상의 성장과 높은 수익성을 유지해 올 수 있었습니다.

지금 씨케이에이치는 또한번의 도약을 꿈꾸고 있습니다. 현재 16억위안의 현금 가운데 한약재 재배단지에 약 7억 위안이 투자가 될 예정이며, 한약재 재배단지 인수를 통한 원가율 개선과 신제품 라인업, 원재료 유통 및 원재료 심가공 등을 통한 성장과 수익성 향상으로 회사의 기반을 더욱 굳건히 할 계획입니다.

另外，由于福建省福州市政府入驻公司附近，金山大道等许多周边制造业都不得不搬到郊区，目前关于迁移的问题，正在与地方政府交涉，一旦确定迁移目的地，金山大道将投资3亿元扩建保健品园区。

公司将尽快用上述投资项目的实质性结果报答各位投资者。我认为投资是公司成长所必须的一部分，一旦投资完成，公司将积极考察关于现金分红和提高股东价值的方案，希望大家给予我们信赖和支持。

또 복건성 지방청사가 복주시에 들어서며 현재 씨케이에이치를 비롯한 많은 제조업체들이 사업장을 부득이 외곽으로 이전하게 되었습니다. 지방정부와 논의중에 있으며, 이전지역이 확정되면 씨케이에이치는 약 3억위안을 투자해 확장 이전을 통한 건강식품 산업단지를 조성할 계획입니다.

많은 투자가 진행되는 만큼 보다 빠른 시일 내에 실질적인 투자 성과로 주주여러분들께 보답하고

자 최선을 다하겠습니다. 성장을 위해선 투자가 선행되어야 함은 필연적인 부분인 것 같습니다. 투자가 마무리 되는대로 현금배당이나 주주가치 향상을 위한 방안을 적극 검토할 예정이니 씨케이에이치를 믿고 많이 응원해 주시길 부탁드립니다.

各位股东，

金山大道不仅在克服中国折扣方面作出了诸多努力，而且在提高企业信赖和企业形象方面也一直坚持不懈的向上开拓。从聘任新韩会计作为外审单位，到聘任金秉宰理事担任独立董事，在公司的许多重大意见上征询金理事的建议，以及设立韩国办事处，使公司与韩国市场随时保持交流。还在去年发行BW的时候，聘请了JOHN YANG作为董事，参与公司今后的投资和经营。

除此之外，公司还积极参与交易所组织的公司访问和各类IR活动，与机构投资者和舆论媒体持续保持沟通。这些努力都是为了使公司与市场交流能更加透明化，以此来促成相互信赖关系。

존경하는 주주여러분!

씨케이에이치는 차이나 디스카운트 극복은 물론 기업 신뢰도 제고와 이미지 회복을 위해 많은 노력을 기울이고 있습니다. 한국의 신한회계법인으로부터 감사를 받고 있으며, 김병재 한국사외 이사를 선임을 통해 주해 주요 의사결정에 많은 조언을 구하고 있고, 한국사무소를 설립해 언제든 시장과 소통할 수 있도록 하고 있습니다. 또 지난BW발행에 참여한 이터니티 홀딩스의 존양이사를 사내이사로 선임해 향후 투자 및 회사 경영에 참여 할 수 있도록 했습니다.

또한 거래소에서 진행하는 현지 탐방 및 다양한 IR에 적극 참가해 기관투자자와 언론매체들을 지속적으로 만나고 있습니다. 이 모든 것들이 우리 씨케이에이치가 좀더 적극적으로 시장관계자들과 투명하게 커뮤니케이션을 하고자 하는 노력의 일환이며 이는 곧 상호 신뢰관계가 구축될 것으로 믿고 있습니다.

通过去年的股东大会，我听取了很多投资者的意见。为了反应各位投资者宝贵的意见，公司利用韩国的网站，随时更新，以便各位投资者能及时了解公司近况。另外，不管业绩好坏，每季度我都会亲自通过视频向大家说明业绩情况。

由于金山大道是中国企业，在地理上距离导致投资者与公司高管层的沟通存在障碍，对此我表示十分抱歉。但是各位投资者向韩国办事处反映的意见，办事处都一一向我转达了。

这据我所知，这段时间来，很多投资者提出要求现场访问和举办针对个人投资者的IR活动。今后，为了诸多个人投资者，决定一年至少举办一次以韩国办事处为中心的IR说明会，并将公司的近况通过网站和韩国办事处告知各位投资者。

그리고 지난해 주주총회를 통해 많은 주주들의 많은 의견을 들어 볼 수 있었습니다. 귀한 의견들을 반영시켜 한국 홈페이지를 활성화해 투자자 여러분께서 더 많은 회사 소식을 접하실 수 있도록 수시로 정보를 업데이트 하고 있습니다. 또, 회사 실적의 좋고 나쁨을 떠나 매분기 회사 경영실적에 대해 제가 직접 동영상으로 투자자 여러분께 설명을 드리고 있습니다.

비록 씨케이에이치가 중국회사이다보니 물리적인 거리로 인해 회사 경영진과 직접 소통하기 어려운 부분은 송구스럽게 생각합니다. 하지만 개인주주여러분께서 한국사무소에 건의하시는 작은 의견하나하나까지 잘 전해 듣고 있습니다.

그동안 많은 투자자분들께서 현지 탐방이나 개인투자자를 위한 IR행사를 많이 요청 주셨다고 들었습니다. 앞으로 개인투자자 분들을 위해 최소 분기에 한번이라도 한국사무소를 중심으로 한 IR 설명회를 진행하도록 할 예정이며, 회사의 작은 소식 하나까지도 홈페이지 및 사무소를 통해 적극적으로 알리도록 하겠습니다.

中国有句话叫“危机就是转机”，正如这句话所说的，比起在危机面前担忧，努力将危机变成转机才是关键。另外，我认为中国上市公司的优劣分辨也该是时候体现了，金山大道将在良好的业绩基础上，更加努力做好与市场的沟通。

“精诚所致金石为开”，金山大道将在与市场交流方面继续作出努力，最重要的是，用丰硕的经营成果报答各位投资者，相信在不久的将来，各位投资者必定能知道金山大道所付出的努力。

希望各位投资者今后能继续关注和支持金山大道。

接下来，是提问时间，请各位有疑问的股东提出来。

谢谢！

중국에는 “위기가 곧 기회”라는 말이 있습니다. 이 말처럼 늘 위기 앞에서 걱정만 하고 있기보다는 위기를 기회로 만들 수 있도록 최선을 다하고자 합니다. 또 이제는 중국기업의 옥석 가리기가 진행되어야 할 시점이라 생각하며 씨케이에이치는 양호한 실적을 바탕으로 보다 적극적으로 시장과 소통하고자 합니다.

“진심은 통한다”는 말처럼 씨케이에이치가 지속적으로 시장과 소통하기 위해 노력을 해 나가고, 무엇보다 실질적인 경영성과로 투자자 여러분께 보답해 나아간다면 생각보다는 길지 않은 시간에 투자자 여러분께서 우리 씨케이에이치의 진심어린 노력을 알아 주실 거라 생각합니다.

앞으로도 씨케이에이치에 변함없는 관심과 성원 부탁드립니다.

나머지 궁금하신 부분은 Q&A로 진행 하도록 하겠습니다.

감사합니다.